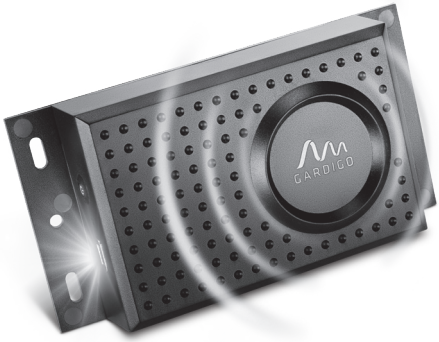
GARDIGO

Marder-Frei Dual

Art.-Nr. 78580



(DE) **Gebrauchsanweisung** ____ **2**

(GB) Instruction manual ____ 7

(FR) Notice d'utilisation ____ 11

(ES) Manual de instrucciones ____ 16

(IT) Istruzioni per l'uso ____ 20

(CZ) Návod k používání ____ 25

(NL) Instructies ____ 29

Marder-Frei

Vielseitig einsetzbar *Dual*

GARDIGO

DE **Gebrauchsanweisung**

Art.-Nr. 78580 Stand: 09/24

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Gardigo Marder-Frei Dual stört mit ultrahohen Intervalltönen Marder in Auto, Haus, Garage, Scheune, Dachboden oder Gartenlaube. Die Intervallschaltung von 30 Sekunden beugt dem Gewöhnungseffekt vor. Ein integrierter Vibrationssensor erkennt, ob das Gerät bewegt wird oder sich im Stillstand befindet und schaltet es dementsprechend an oder ab. Eine andere Verwendung als die angegebene ist nicht zulässig! Bei Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung und/oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und/oder durch nicht erlaubten Umbau entstehen, wird keine Haftung für einen entstandenen Schaden oder Folgeschäden übernommen und es erlischt der Garantieanspruch.

2. Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben: 6 V, 4 x AA Mignon oder 12 V (bei Installation im Auto)
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie von einer qualifizierten Per-

son, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder von ihr bezüglich des sicheren Umgangs mit dem Gerät unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien heraus und lagern Sie diese entsprechend.
- Halten Sie das Gerät nie direkt an Ihr Ohr. Menschen können Frequenzen >16 kHz nicht hören, aber es herrscht ein hoher Schalldruck, der über einen längeren Zeitraum das Ohr belasten kann.

3. Lieferumfang

- Marder-Frei Dual
- 2 x Befestigungsschrauben
- 4 x Kabelbinder
- 1x Anschlusskabel
- 1x Schraubendreher
- Gebrauchsanweisung

4. Installation und Anwendung

Batterie einsetzen/entfernen:

- Sie benötigen zum Betrieb vier Mignon (AA) Batterien. Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite des Geräts.
- Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polarität. Sie ist in dem Gehäuse Abgebildet. (Das Minus-Ende der Batterie zeigt dabei immer auf die Feder im Batteriefach.)
- Schließen Sie das Batteriefach. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Das beiliegende Adapterkabel wird nicht benötigt. Bitte verschließen Sie die Steckerbuchse mit dem beiliegenden Gummi-Pfropfen.

Installation im Auto:

- Das Marder-Frei Dual sollte an einer Stelle des Motorraumes eingebaut werden, die vor Spritzwasser und allgemeiner Verschmutzung geschützt ist. Er wird mit Blechschrauben oder Kabelbindern im Motorraum an der Karosserie befestigt. Achten Sie beim Einbau darauf, dass sie den LED Lichtblitz nicht abdecken.
- Das Gerät wird direkt an die Autobatterie angeschlossen. Stecken Sie dazu das beiliegende Adapterkabel in das Gerät ein. Der Stecker muss mit großem Kraftaufwand in die Buchse gedrückt werden, damit er fest hält und um das Eindringen von Wasser zu verhindern. Das rote Kabel wird mit dem Pluspol, das braune mit dem Minuspol verbunden.
- Sollten Sie Ihr Kraftfahrzeug für längere Zeit nicht mehr in Betrieb nehmen, so achten Sie bitte darauf, dass das Gerät in diesem Zeitraum abgeklemmt oder mittels Schalter ausgeschaltet wird.

Anwendung:

- Drücken Sie auf den Schalter, um das Gerät einzuschalten. Die grüne LED blinkt mit längerem Intervall. Bitte beachten Sie, dass das Gerät evtl. im Pausenmodus startet und erst danach in den Betriebsmodus übergeht.
- Das Gerät gibt hochfrequente Töne in Intervallen von 30 Sekunden Dauer ab. Diese sind für das Menschliche Ohr kaum wahrnehmbar. Marder, Mäuse und Siebenschläfer können sie aber in der Regel gut hören. Zusätzlich wird im 1-Minuten Abstand Blitzlicht abgegeben, um die Tiere zu erschrecken.
- Die Intervallschaltung und die wechselnde Frequenz der Töne beugen dem Gewöhnungseffekt vor.
- Das Gerät verfügt über einen Vibrationssensor, der erkennt, ob es bewegt wird oder sich im Stillstand befindet und schaltet sich dementsprechend an oder ab. Im Stillstand, z. B. wenn das Auto parkt, ist das Gerät aktiv und sendet Frequenzen aus. Bei Bewegung, z. B. während der Fahrt, schaltet sich die Aktivität ab und spart Batterie.
- Eine Befestigung, z. B. in Fahrzeugen, ist mit den mitgelieferten Kabelbindern möglich. Für einen Befestigung außerhalb des Fahrzeuges stehen Ihnen auch Schrauben zur Verfügung. Befestigen Sie das Gerät mit Schrauben oder den mitgelieferten Kabelbindern an einer geeigneten Stelle im Motorraum oder an Wänden, Zäunen oder ähnlichen Flächen in Haus, Garten oder Scheune. Achten Sie darauf, dass ein nicht allzu großer toter Winkel entsteht, der nicht beschallt wird.
- Wurden Fahrzeug oder Räume bereits von Mardern besucht, haben die Tiere höchstwahrscheinlich Duftmarken zur Revierkennzeichnung hinterlassen. Diese Gerüche müssen vor der Montage des Marder-Frei Dual entfernt werden (im Fahrzeug am besten durch eine Motorwäsche).

- Bei Fahrzeugstillstand schaltet sich das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch ein bzw. bei durch den Motor erzeugte Vibrationen oder während des Fahrbetriebs aus (Abschaltautomatik). Das Gerät ist nur bei Fahrzeugstillstand aktiv, dies schont die Autobatterie (Auto-ON-OFF).

Achtung! Wenn Sie das Marder-Frei Dual im Motorraum einsetzen, beachten Sie bitte, dass das Gerät vor einer Motorwäsche ausgebaut werden muss!

Warnung! Wichtiger Warnhinweis beim Bohren in Wände
Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Gas-, Wasser- oder Stromleitungen an der Bohrstelle befinden. Montage nur durch fachkundige Personen. Unbedingt auf die Wandbeschaffenheit achten, da sich das beigefügte Befestigungsmaterial nicht für alle Wandarten eignet. Erkundigen Sie sich im Handel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Schrauben und Dübel. Für eine unsachgemäße Wand-Dübel Verbindung und dadurch entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Hinweis: Die Reaktion der jeweiligen Tiere auf unsere Geräte kann variieren. Die Entwicklung unserer Geräte, Methoden und Anwendungs-Tipps basieren auf Erfahrungen, Tests und dem Feedback unserer Kunden. Deshalb ist die Tiervertreibung in den meisten Fällen erfolgreich.

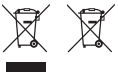
5. Technische Daten
- **Reichweite:** ca. 60 m² in geschlossenen Räumen
- **Frequenz:** 12 – 24 kHz +/– 10 %
- **Ausgangsfrequenz:** zyklisch 5 Sek. AN und 25 Sek. AUS
- **Batterie:** 4 x AA 1,5 V (nicht enthalten)
- **LED Blitz:** Chip LED-Flash (3-fach/1x pro Minute)

6. Allgemeine Hinweise
- Die CE-Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Erklärungen sind bei uns hinterlegt und können eingesehen werden. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen, ist es nicht erlaubt, dieses Gerät umzubauen und/oder zu verändern oder einer nicht-sachgemäßen Verwendung zuzuführen.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, außerhalb des Einflussbereichs der Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann. Dies gilt auch dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet

wurden sowie bei Schäden und Folgeschäden, die durch Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch entstanden sind. In all diesen Fällen erlischt auch die Garantie.

- Säubern Sie das Gerät bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel.

Service-Hotline: Telefon (0 53 02) 9 34 87 88 · Mail service@gardigo.de
Ihr Gardigo-Team



Hinweise zur Entsorgung von Altgeräten, Akkus, Batterien und Leuchtmitteln

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte, Batterien, Akkus und Leuchtmittel nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Es besteht die gesetzliche Pflicht, diese getrennt zu sammeln und an einer zugelassenen Rücknahmestelle (z. B. lokaler Wertstoff- oder Recyclinghof oder im Handel) abzugeben.

Viele Händler sind gesetzlich zur unentgeltlichen Rücknahme verpflichtet. Sie können Geräte, Batterien, Akkus und Leuchtmittel auch unentgeltlich an uns zurückschicken (Firmenadresse). Wenden Sie sich an Ihren öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, um zu erfahren, wo Sie Geräte, Akkus, Batterien und Leuchtmittel für die umweltfreundliche Entsorgung zurückgeben können.

Verbraucher sind dazu verpflichtet, Batterien und Akkus, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Leuchtmittel, die zerstörungsfrei entnommen werden können, vor der Abgabe an die Rücknahmestelle zerstörungsfrei vom Gerät zu trennen.

Sind unter dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne chemische Zeichen angebracht, enthält die Batterie/der Akku Schwermetalle, die bei falscher Handhabung Umwelt und Gesundheit schwer schädigen können.

Folgende Bedeutung haben die Zeichen: Pb: > 0,004 Masseprozent Blei;
Cd: > 0,002 Masseprozent Cadmium; Hg: > 0,0005 Masseprozent Quecksilber.

GB

Instruction manual

Art.-No. 78580 Status: 09/24

1. Designated Use

Gardigo Anti-Marten Dual disturbs martens in cars, houses, garages, barns, attics, or garden sheds with ultra-high interval tones. The interval switching of 30 seconds prevents habituation. An integrated vibration sensor detects whether the device is being moved or is at a standstill and switches on or off accordingly. Any other use as the mentioned is not permitted! No liabilities will be taken for damages or consequential damages or claims resulting out of not reading and/or not following the user guide and/or any form of modification on or in the product. Under these circumstances, no warranty services will be granted.

2. Safety instructions

- Electrical appliances, packaging materials, etc. do not belong in the hands of children. Children may not play with the device.
- The device may only be used with the stated voltage: 6 V, 4 x AA (Mignon) or 12 V (car installation)
- It must be determined if the device is suitable for the respective use.
- The device may only be used by children over eight years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or the lack of knowledge or experience, if they are supervised

or have been instructed in the safe use of the device by a person responsible for their safety and have understood the dangers resulting out of the use.

- If you do not use the device for an extended period of time, remove the batteries and store them accordingly.
- Never hold the device directly to your ear. Humans cannot hear frequencies >16 kHz, but they might the device emits at a high volume and then therefore it might be harmful, if the ear is exposed to them over a longer period.

3. Contents

- Anti-Marten Dual
- 4 x cable ties
- 2 x fixing screws
- cable
- Instruction manual
- screwdriver

4. Installation and use

Inserting and removing the batteries:

- You need 4 x AA batteries to operate the device. Open the battery compartment on the back of the device.
- Insert the batteries. Pay attention to the polarity. It is shown in the housing. (The negative end of the battery always points to the spring in the battery compartment.)
- Close the battery compartment. The device is now ready for operation.
- The enclosed adapter cable is not needed. Please close the plug socket with the plug provided.

Installing in the car:

- The device is assembled in the engine compartment of the car. It should be installed in a place in the engine compartment that is protected from splash water and general dirt. Make sure that the LED Flash function is not covered.
- The device is connected directly to the car battery. Plug the adapter cable into the

device. The plug must be inserted into the socket with a twisting movement as far as it will go, so that a firm hold is guaranteed, and the housing is sealed. The red cable is connected to the positive pole, the brown cable to the negative pole.
- Should your car no longer be in for a long time Operation, please make sure that the appliance is in this period is disconnected or switched off.

Application:
- Turn the device on by pressing on the power button. The green LED will flash at regular intervals. Please note that the device may start in pause mode and then enter the operating mode. Do not move the device.
- The device emits high-frequency tones in intervals of 30 seconds duration. These are barely perceptible to the human ear. However, martens, mice, and dormice can usually hear them well. In addition, a flash of light is emitted every minute to scare the animals.
- The interval switching and the varying frequency of the tones prevent habituation.
- An integrated vibration sensor detects whether the device is being moved or if it is at a standstill and switches on or off accordingly. At a standstill, when e.g. the car is parked, the device is active and emits its tones. Whilst driving, the device switches off and saves battery.
- An installation in vehicles, is possible with the supplied cable ties. For attachment outside the vehicle, screws are also available. Secure the unit to a suitable location in the engine compartment or on walls, fences or similar surfaces in the home, garden or barn with screws or the supplied cable ties. When mounting on a wall, make sure that there is a no area at the bottom of the wall, which is not covered by the sound.
- If the vehicle or room has already been visited by martens, the animals most probably have left scent marks in the area. These odors must be removed before installing the device (in the vehicle best by a motor wash).
- When the vehicle is stationary, the device switches on automatically after approx. 60 seconds, or switches off vibrations generated by the motor or during driving (automatic switch-off). The device is only active when the vehicle is parked. This protects the car battery (Auto-ON-OFF).

If you would like to use the device in your car, please note that the device must be removed before a motor wash!

Attention! Important warning when drilling in walls
Before drilling, make sure that there are no gas, water or power lines located at the drilling spot. Installation may only be done by competent persons. Please pay attention to the condition and material of the wall as the included

mounting material is not suitable for all wall types. Please ask an expert for advice concerning suitable screws and dowels. For improper mounting and resulting damages the manufacturer assumes no liability.

Note: the response of each animal to our animal repellent may vary. The development of our devices, methods and application tips are based on experience, testing and feedback from our customers. Therefore the devices are successful in most cases.

5. Specifications

- **Covered area:** approx. 60 m² in closed rooms
- **Frequency:** 12 – 24 kHz +/– 10 %
- **Output frequency:** 5 sec. ON and 25 sec. OFF
- **Battery:** 4 x AA 1.5 V (not included)
- **LED:** Chip LED Flash (3 x/1 x per minute)

6. General Information

- The CE conformity has been declared. All documents are at our office and can be viewed.
- For safety and conformity reasons it is not permitted to rebuild or modify the device and/or use it in any other way than described above. As Gardigo has no control of the correct and appropriate installation and use of the device, the warranty can only be applied to a fully equipped device in prime condition. We assume neither warranty nor liability for damages or following damages related to this product. This applies especially if modifications or repairs have been made by the customer, if the circuitry has been modified or components have been used, other than the original components and/or if the operation of the device has been incorrect, careless or abusive.
- The device may be cleaned with a damp cloth. Do not use any solvents or detergents.

Service: service@gardigo.de **Your Gardigo-Team**

FR

Notice d'utilisation

Réf. 78580 Mise à jour : 09/24

1. Utilisation prévue

Le Gardigo Double Anti-Martre dérange les martres dans les voitures, maisons, garages, granges, greniers ou cabanes de jardin avec des tons d'intervalle ultra-élevés. Le changement d'intervalle de 30 secondes empêche l'effet d'accoutumance. Un détecteur de vibrations intégré reconnaît si l'appareil est mis en mouvement ou s'il est immobile, ce qui permet sa mise en route ou son arrêt. Toute utilisation autre que celle prévue est interdite ! En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, de non-respect des instructions ou de transformation non autorisée de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité pour tout préjudice causé ou tout dommage indirect et la garantie expire.

2. Consignes de sécurité et avertissements

- Gardez les appareils électriques, matériaux d'emballage, etc. hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'avec la tension indiquée : 6 V, 4 x AA Mignon ou 12 V (installé la voiture)
- Dans tous les cas, déterminez si l'appareil est adapté à l'endroit où vous désirez l'installer.
- Les enfants de plus de huit ans et les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites peuvent uti-

liser cet appareil, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou qu'elle les informe de l'utilisation correcte de l'appareil et s'assure qu'ils aient compris les risques d'une mauvaise utilisation.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles et conservez-les.
- Ne placez jamais le dispositif directement près de votre oreille. Même si l'oreille humaine est incapable d'entendre les fréquences >16 kHz, la pression acoustique peut léser l'oreille sur une période prolongée.

3. Contenu de la livraison

- Double Anti-Martre
- 4 x serres-câbles
- 2 x vis de fixation
- câble
- Notice d'utilisation
- tournevis

4. Installation et utilisation

Pour insérer les piles :

- Vous avez besoin quatre piles AA pour le fonctionnement de l'appareil. Ouvrez le compartiment des piles à l'arrière de l'appareil.
- Insérez les piles. Faites attention à respecter la bonne polarité indiquée dans le boîtier. (Le côté moins des piles correspond toujours au ressort dans le compartiment de la batterie.)
- Fermez le compartiment des piles. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- Le câble adaptateur fourni n'est pas nécessaire. Veuillez boucher l'espace de la prise avec le bouchon en caoutchouc fourni.

Installation dans la voiture :

- Le double Anti-Martre est fixé à la carrosserie dans le compartiment moteur à l'aide de vis auto-taraudeuses ou de serres-câbles. L'appareil doit être installé à un endroit du compartiment moteur qui est protégé des éclaboussures d'eau et de toutes sortes de saletés. Lors de l'installation, assurez-vous qu'ils ne couvrent pas le flash LED.
- L'appareil se branche directement à la batterie du véhicule. Pour ce faire, branchez le câble adaptateur fourni dans l'appareil. Insérez la fiche dans la douille en la tournant jusqu'à la butée, de sorte à garantir un excellent serrage et une bonne étanchéité du boîtier. Le câble rouge doit être relié au pôle positif et le câble brun au pôle négatif.
- Si votre voiture ne doit plus être utilisée pendant longtemps, veuillez vous assurer que l'appareil reste déconnecté pendant cette période.

Application :

- Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil. La LED clignote à intervalles réguliers. Veuillez noter que l'appareil peut démarrer en mode pause et passer ensuite en mode de fonctionnement normal.
- L'appareil émet des sons haute fréquence par intervalles de 30 secondes. Ces sons sont à peine perceptibles par l'oreille humaine. Cependant, les martres, les souris et les loirs peuvent généralement bien les entendre. De plus, un flash lumineux est émis toutes les minutes pour effrayer les animaux.
- Le changement d'intervalle et la fréquence variable des sons préviennent l'effet d'habitude.
- Un capteur de vibrations intégré reconnaît si le dispositif est mis en mouvement ou s'il est immobile, en fonction de quoi il s'allume ou s'éteint. Lorsque le dispositif est immobile, par exemple si le véhicule est garé, il est activé et émet des fréquences. Lorsque l'appareil est en mouvement, il suspend son activité et économise sa batterie.
- Une fixation par exemple, dans le véhicule est possible à l'aide des serre-câbles fournis. Des vis sont également disponibles pour une fixation à l'extérieur du véhicule. Fixez l'appareil à l'aide des vis ou serre-câbles fournis dans un endroit adapté dans le compartiment moteur ou sur les murs, clôtures ou surfaces similaires dans la maison, le jardin ou la grange. Veillez à éviter de trop grands angles morts qui ne reçoivent pas les fréquences.
- Si des martres se sont déjà introduites dans des véhicules ou des pièces, elles y ont sans doute déjà laissé des marques odorantes afin de marquer leur territoire. Faites disparaître ces odeurs avant l'installation du Double Anti-Martre (pour les véhicules, un lavage du moteur est idéal).

- Lorsque le véhicule est à l'arrêt, l'appareil s'allume automatiquement au bout de 60 secondes environ ou éteint les vibrations générées par le moteur ou pendant la conduite (arrêt automatique). L'appareil n'est actif que lorsque le véhicule est en stationnement. Ceci protège la batterie de la voiture (Auto-ON-OFF).

Attention !
Vous veillez à démonter l'appareil avant tout lavage du moteur !

Attention ! Avertissement important concernant le perçage de murs
Avant de percer, assurez-vous qu'aucune conduite de gaz, d'eau ou d'électricité ne se trouve à l'endroit choisi. Le montage doit être effectué par des personnes compétentes. En cas d'accroche murale, veuillez vérifier le matériau dont se compose la paroi, car le matériel de fixation livré ne convient pas à tous les types de murs. Renseignez-vous en magasin au sujet des vis et des chevilles adaptées à la nature de votre mur. Le fabricant décline toute responsabilité liée à une mauvaise fixation des chevilles au mur et aux dégâts qui en résultent.

Remarque : Chaque animal peut réagir différemment à nos dispositifs. Le développement de nos dispositifs, les méthodes utilisées ainsi que les conseils d'utilisation se basent sur l'expérience, les tests et le retour de nos clients. C'est pourquoi nos appareils repoussent efficacement les animaux dans la plupart des cas.

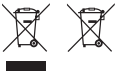
5. Caractéristiques techniques
- **Portée :** env. 60 m² (dans des locaux fermés)
- **Fréquence :** 12 – 24 kHz +/– 10 %
- **Fréquence de sortie :** cyclique (5 sec. par cycle Marche et 25 sec. Arrêt)
- **Alimentation par piles :** 4 x AA 1,5 V (piles non fournies)
- LED Flash

6. Remarques générales
- L'appareil est conforme aux réglementations CE, les déclarations ont été déposées auprès de notre entreprise et peuvent être consultées.
- Pour des raisons de sécurité et d'autorisation, il est interdit de transformer cet appareil et/ou de le modifier ou de l'utiliser à des fins autres que celles prévues.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs d'utilisation ou de branchement ou les dommages causés par le non-respect des instructions qui ne sont pas sous le contrôle de Gardigo. Cela s'applique aussi si des modifications ou des tentatives de réparation ont été apportées à l'appareil, si les circuits ont été modifiés ou si d'autres

composants ont été utilisés ou si toute autre erreur d'utilisation ou une utilisation négligente ou abusive ont conduit à des dommages. Dans ces cas, la garantie expire.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou de solvants.

Service clients : service@gardigo.de **Votre Équipe Gardigo**



Consignes pour l'élimination des appareils, batteries, piles et ampoules usagés

Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques et électroniques, les piles, les accumulateurs et les ampoules ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Conformément à la loi, ils doivent être triés séparément et remis à un point de collecte agréé (p. ex., un centre de recyclage ou de valorisation local ou un magasin).

De nombreux commerçants sont tenus par la loi de reprendre gratuitement ces produits. Vous pouvez également nous renvoyer gratuitement vos appareils, piles, accumulateurs et ampoules (à l'adresse de notre entreprise). Contactez votre organisme public local chargé de l'élimination des déchets pour savoir où vous pouvez rapporter vos appareils, piles, batteries et ampoules pour qu'ils soient éliminés de manière écoresponsable.

Le consommateur doit retirer les piles, batteries et ampoules amovibles des appareils sans les endommager avant de les remettre au point de collecte.

La présence de symboles chimiques sous la poubelle barrée indique que la pile ou la batterie contient des métaux lourds pouvant nuire gravement à l'environnement et à la santé en cas de mauvaise manipulation.

Les symboles ont la signification suivante : Pb : contient plus de 0,004 % de plomb ; Cd : contient plus de 0,002 % de cadmium ; Hg : contient plus de 0,0005 % de mercure.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

ES

Manual de instrucciones

Art.-No. 78580 Estado: 09/24

1. Uso previsto

Gardigo Anti-Marta Móvil Dual molesta a los martas en coches, casas, garajes, graneros, áticos o cobertizos de jardín con tonos de intervalo ultra altos. El cambio de intervalo de 30 segundos previene el efecto de habituación.Gracias a un sensor de vibración integrado, el dispositivo se apaga durante la marcha y se vuelve a encender al estacionar el coche. ¡Se prohíbe usarlo para fines no previstos! En caso de daños provocados por un uso inadecuado del dispositivo y/o por no seguir las instrucciones y/o por llevar a cabo modificaciones no permitidas, no nos hacemos responsables de los defectos o daños consecuenciales que puedan surgir y se anula su derecho de garantía.

2. Indicaciones de seguridad

- El dispositivo y sus accesorios, el embalaje etc. deben ser mantenidos lejos del alcance de niños. Los niños no deberían jugar con el dispositivo.
- Utilice el aparato únicamente con una tensión adecuada: 6 V, 4 x AA Mignon o 12 V (cuando instalado en automóvil)
- En cualquier caso, hay que comprobar si el aparato es adecuado para el lugar de aplicación en cuestión.
- Este dispositivo no se destina al uso por personas (incluidos los niños mayores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminui-

das o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en lo referente a la utilización del dispositivo por una persona que sea responsable de su seguridad.

- En caso de no usar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado, se recomienda sacar las pilas y guardarlas en un lugar apropiado.
- Nunca acerque el dispositivo a sus oídos. Aunque el frecuencias >16 kHz es inaudible para los humanos, se genera alta presión sonora que puede perjudicar los oídos si se exponen a ella por un período prolongado.

3. La entrega incluye

- Anti-Marta Móvil Dual
- 4 x fijadores de cables
- 2 x tornillos
- cable
- Manual de instrucciones
- destornillador

4. Instalación y aplicación

Insertar las acumuladores:

- Para poner el dispositivo en funcionamiento, usted necesitará cuatro baterías Mignon (AA). Abra el compartimento de pilas ubicado en el reverso del dispositivo.
- Inserta las pilas. Tenga en cuenta las marcas de polaridad que se encuentran en la carcasa. (El lado negativo de la pila siempre se coloca de manera que toque el muelle.)
- Cierre el compartimento de pilas. El dispositivo ahora está listo para ser usado.
- El cable adaptador incluido no es necesario. Cierre el enchufe con el enchufe provisto.

Insertar las acumuladores:

- El Anti-Marta Móvil, Dual se fija con tornillos para chapas o bridas en la carrocería dentro del compartimento del motor. El dispositivo debe ser montando en una parte del compartimento del motor en la que esté protegido contra salpicaduras y suciedad en general. Al instalar, asegúrese de que no cubran el flash LED.

- El dispositivo se conecta directamente a la batería del coche. El enchufe debe introducirse en la toma con un movimiento giratorio hasta el tope, de modo que se garantice una sujeción firme y se selle la carcasa. El cable rojo se conecta al polo positivo y el cable marrón al polo negativo.
- En caso de que su automóvil ya no esté dentro por mucho tiempo Funcionamiento, asegúrese de que el aparato esté en Este período está desconectado.

Aplicación:
- Presione el botón para encender el dispositivo. El LED verde parpadea con un interwall más largo. Tenga en cuenta que el dispositivo puede comenzar en modo de pausa y solo luego ingresar al modo de operación. No mueva el dispositivo.
- El dispositivo emite tonos de alta frecuencia en intervalos de 30 segundos de duración. Estos son apenas perceptibles para el oído humano. Sin embargo, los martas, ratones y lirones pueden escucharlos bien. Además, se emite un destello de luz cada minuto para asustar a los animales.
- El cambio de intervalos y la frecuencia variable de los tonos previenen el efecto de habituación.
- Gracias a un sensor de vibración integrado, el dispositivo se apaga durante la marcha y se vuelve a encender al estacionar el coche. Cuando está encendido, el dispositivo emite frecuencias. Cuando está en movimiento, por ejemplo, durante la marcha, el dispositivo se apaga y ahorra batería.
- Es posible la fijación en el vehículo con el fijador de cables suministrado o bien con tornillos. Monte el dispositivo con tornillos o con las bridas suministradas en un lugar adecuado dentro del compartimento del motor o en las paredes, vallas o superficies parecidas dentro de la casa, el jardín o el cobertizo. Asegúrese de que no haya un ángulo muerto demasiado grande adónde no puedan llegar las frecuencias.
- Cuando el vehículo está parado, el dispositivo se enciende automáticamente después de aproximadamente 60 segundos, o apaga las vibraciones generadas por el motor o durante la conducción (apagado automático). El dispositivo solo está activo cuando el vehículo está estacionado. Esto protege la batería del automóvil (Auto-ON-OFF).

Indicación: Si su vehículo u hogar ya fue visitado por martas, los animales muy probablemente marcaron su territorio con orina. Es importante eliminar estos olores antes del montaje del.

¡Atención! Si utiliza el dispositivo en el compartimiento del motor, tenga en cuenta que ¡el dispositivo debe retirarse antes de un lavado de motor!

¡Atención! Advertencias importantes a la hora de taladrar la pared
Antes de comenzar a taladrar, asegúrese de que en el determinado lugar no se encuentran conexiones de gas, agua o electricidad. El montaje solo se deberá llevar a cabo por personal especializado. Tenga en cuenta la calidad de la pared, ya que el material de fijación suministrado no es adecuado para todo tipo de paredes. Pregunte en una tienda especializada por los tornillos y tacos más adecuados para la respectiva pared.

Indicación: La reacción a este dispositivo por parte de los respectivos animales puede variar. El desarrollo de nuestros productos, así como los métodos y consejos sugeridos por nosotros están basados en la experiencia, pruebas y los comentarios de nuestros clientes. Por eso, la mayoría de las veces, los animales se ahuyentan de manera exitosa.

5. Especificación técnicos
- **Área efectiva:** aproximadamente 60 m² en habitaciones cerradas
- **Frecuencia:** 12 – 24 kHz +/– 10 %
- **Frecuencia de salida:** 5 segundos ON y 25 segundos OFF
- **Batería:** 4 x AA a 1,5 V (no incluido)
- **LED:** Flash LED de chip (3 x/1 x por minuto)

6. Información general
- La conformidad con las normas CE ha sido comprobada. Nosotros tenemos registradas las declaraciones correspondientes y éstas están disponibles al público.
- Por motivos de seguridad y admisión, no se permite modificar y/o alterar o usar el dispositivo de forma inadecuada.
- Se ha de tener en cuenta que los fallos de empleo, de conexión o daños que se produzcan por inobservancia del manual de instrucciones quedan fuera de la esfera de influencia de Gardigo, por lo que Gardigo no podrá asumir la responsabilidad por los daños resultantes. Esto se aplica incluso si se han realizado cambios o intentos de reparación en el dispositivo; si se han modificado los circuitos o si se han implementado componentes externos, así como daños y daños colaterales que sean resultado del manejo incorrecto, del manejo imprudente o del abuso del dispositivo. En todos estos casos expiraría la garantía.
- Si el dispositivo llega a ensuciarse, límpielo con un trapo húmedo. No use limpiadores abrasivos ni disolventes.

Servicio: service@gardigo.de **Su Equipo Gardigo**

IT **Istruzioni per l'uso**
Art.-No. 78580 Stato: 09/24

1. Uso previsto
Gardigo Anti-Martora Dual disturba le martore in auto, case, garage, granai, soffitte o capanne da giardino con toni ad intervallo ultra-alti. Il cambio di intervallo di 30 secondi previene l'effetto di abitudine. Un sensore di vibrazione integrato rileva se il dispositivo è in movimento o è fermo e si accende o si spegne di conseguenza. Qualsiasi uso diverso da quello specificato non è consentito! Non verrà assunta alcuna responsabilità in caso di eventuali danni causati da uso improprio e/o non seguendo le istruzioni e/o attraverso modifiche non consentite. La garanzia perde in questi casi di validità.

2. Avvertenza di sicurezza

- Tenere lontano elettrodomestici, materiali da imballaggio, ecc dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- L'apparecchio opera solamente con la tensione designata: 6 V, 4 x AA Mignon o 12 V (se installato nell'auto)
- Bisogna in ogni caso determinare se il dispositivo è adatto al particolare sito di applicazione.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini ssopra gli 8 anni) con ridotte capacità fisiche, mentali e

sensoriali, o con mancanza di esperienza o capacità, a meno che non siano controllati durante l'impiego del dispositivo da una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

- Se non si dovesse utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, rimuovere la batteria e conservarla.
- Non tenere il dispositivo a contatto con l'orecchio. Le onde sonore non possono essere udite dalle persone, ma essendovi un'elevata frequenza sonora >16 kHz l'orecchio potrebbe risultarne danneggiato se obbligato a una continua esposizione.

3. Fornitura

- Anti-Martora Dual
- 4 x fascette fermacavi
- 2 x viti
- Istruzioni d'uso
- cavo
- cacciavite

4. Installazione e applicazione

Inserimento delle batterie:
- E'necessarioutilizzarequattrobatterieAA.Aprireilretrodellebatteriesulretrodell'unità.
- Inserire le batterie. Prestare attenzione alla polarità illustrata sulla custodia (il polo negativo indica sempre la molla presente nel vano batteria).
- Chiudere il vano batteria. Il dispositivo è pronto per il funzionamento.
- Il cavo adattatore incluso non è necessario. Chiudere la presa con la spina fornita.

Installazione in automobile:
- Il dispositivo è fissato con viti autofilettanti o fascette nel vano motore. Il sistema deve essere collocato in un luogo del motore tale da essere protetto da eventuali schizzi d'acqua e da sporcizia generale. Durante l'installazione, assicurarsi che non coprano il flash LED.
- Il dispositivo è collegato direttamente alla batteria dell'auto. Per fare ciò, collegare il cavo adattatore in dotazione al dispositivo. Il perno deve essere inserito nella sua presa con un movimento rotatorio fino all'arresto, in modo che sia garantita una tenuta salda e la custodia sia sigillata. Il cavo rosso viene collegato al polo positivo, il cavo marrone al polo negativo.
- La tua auto non dovrebbe più rimanere per molto tempo Operazione, assicurarsi che l'apparecchiatura sia accesa Questo periodo è disconnesso.

Applicazione
- Premere il pulsante per accendere il dispositivo. Il LED verde lampeggia regolarmente. Il dispositivo avviare in modalità di pausa e passi alla modalità di funzionamento.
- Il dispositivo emette toni ad alta frequenza a intervalli di 30 secondi di durata. Questi sono appena percettibili all'orecchio umano. Tuttavia, martore, topi e ghiro possono solitamente sentirli bene. Inoltre, viene emessa una luce lampeggiante ogni minuto per spaventare gli animali.
- L'interruzione a intervalli e la frequenza variabile dei toni prevengono l'effetto di abitudine.
- Un sensore di vibrazione integrato rileva se il dispositivo è in movimento o è fermo e si accende o si spegne di conseguenza. In caso di inattività, ad esempio quando l'auto è parcheggiata, il dispositivo è attivo ed emette frequenze. In caso di movimento, ad esempio durante la guida, l'attività viene sospesa e risparmiando batteria.
- Nei veicoli è possibile fissare il dispositivo con le fascette o le viti fornite nella confezione. Fissare l'apparecchio in posizione adeguata nel vano motore o alle pareti, recinzioni o superfici simili in casa, giardino o granaio con le viti o le fascette in dotazione. Assicurati che non ci sia un punto cieco non troppo grande, che non sia sonicato.

- Se i veicoli o le stanze sono già stati visitati dalle martore, esse hanno lasciato con molta probabilità degli odori di riconoscimento per ritornarvici. Gli animali hanno più probabile segni di fragranza sinistra per il territorio. Questi odori devono essere rimossi prima di montare la Anti-Martora Mobile (per quanto riguarda i veicoli preferibilmente da un lavaggio del motore).
- Quando il veicolo è fermo, il dispositivo si accende automaticamente dopo circa 60 secondi, oppure disattiva le vibrazioni generate dal motore o durante la guida (spegnimento automatico). Il dispositivo è attivo solo quando il veicolo è parcheggiato. Questo protegge la batteria dell'auto (Auto-ON-OFF).

Attenzione! Se si utilizza il dispositivo Gardigo Anti-Martora Dual ultra mobile nel vano motore, si prega di notare che il dispositivo deve essere rimosso prima di un lavaggio del motore!

Attenzione! Importante avvertenza in caso di avvitamento del dispositivo alle pareti: Verificare prima di avvitare, che nella zona del fissaggio non siano presenti condutture di gas, acqua e corrente. Far montare solo a personale specializzato. Prestare assolutamente attenzione alle caratteristiche della parete in quanto il materiale di fissaggio non si adatta a tutte le superfici. Ci si informi riguardo alle viti e ai tasselli adatti alle varie pareti. Il produttore non assume alcuna responsabilità per il montaggio e di conseguenti danni.

Nota: la risposta di ciascun animali ai nostri dispositivi può variare. Lo sviluppo dei nostri dispositivi, metodi e suggerimenti applicativi si basa sull'esperienza, test e feedback dei nostri clienti. Pertanto, lo sfratto di animali ha successo nella maggior parte dei casi.

5. Dati Tecnici
- **Raggio d'azione:** circa 60 m² (all'interno)
- **Frequenza:** 12 – 24 kHz +/– 10 %,
- **Frequenza di uscita:** ciclica (ogni 5 secondi On e 25 secondi Off)
- **Alimentazione a batteria:** 4 x AA (non comprese)
- **Materiale di fissaggio:** 4 fascette fermacavi, 2 viti
- **LED:** Chip LED Flash (3 x/1 x al minuto)

6. Informazioni generali

- La conformità alle norme CE è stata dimostrata. Le dichiarazioni corrispondenti sono in nostro possesso e possono essere visualizzate.
- Per motivi di sicurezza e licenza non è possibile apportare modifiche al dispositivo o utilizzarlo impropriamente.
- E'da notare che collegamenti guasti o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni sono fuori dalle responsabilità di Gardigo e per tanto non può essere accettata alcuna responsabilità per eventuali danni. Ciò avviene anche per modifiche o tentativi di riparazione apportati al dispositivo, circuiti modificati, impiego di altri componenti, o danni conseguenti che derivano da un funzionamento errato, uso sconsiderato o abuso. In tutti questi casi, la garanzia non ha validità.
- In caso di sporcizia pulire l'unità con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.

Servizio: service@gardigo.de **Il vostro Team Gardigo**

CZ

Návod k používání

Prod. č. 78580 Stav: 09/24

1. Použití dle určení

Gardigo Mobilní plašič kun ruší mardy v autě, domě, garáži, stodole, na půdě nebo v zahradní chatce ultravysokými intervalovými tóny. Intervalový režim 30 sekund předchází zvykacímu efektu. Integrovaný snímač vibrací detekuje, zda se zařízení pohybuje, nebo je v klidu, a podle toho se zapíná, nebo vypíná. Jiné použití, než je zde uvedeno, je nepřípustné! Při škodách, které vzniknou díky neodbornému použití a/nebo nedodržení návodu na obsluhu a/nebo které vzniknou nedovolenou přestavbou, nebude převzata žádná záruka za vzniklé škody nebo za následné škody a nárok na záruku zanikne.

2. Bezpečnostní upozornění

- Elektrické přístroje , obal atd. chraňte před dětmi. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Přístroj používejte jen s předepsaným napětím: 6 V, 4 x AA Mignon nebo 12 V (pokud je nainstalován ve vozidle).
- V každém případě musí být zkontrolováno zda je přístroj vhodný pro místo kde bude používán.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud

jsou pod dohledem kvalifikované osoby, která je zodpovědná za bezpečnost nebo pokud byly touto osobou poučeny o bezpečném zacházení s přístrojem a porozuměli možnému nebezpečí, které by při používání zařízení mohlo nastat.

- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie a uskladněte ho odpovídajícím způsobem.
- Nikdy přístroj nedržte přímo na uchu. Ultrazvuk sice lidé nemohou slyšet, ale panuje vysoký akustický tlak, který může ucho po delší dobu zatěžovat.

3. Obsah dodávky

- Mobilní plašič kun
- 4 x kabelové pásky
- 2 x upevňovací šrouby
- kabel
- Návod k používání
- šroubovák

4. Instalace a aplikace

Vložte baterie

- K provozu potřebujete čtyři AA baterie. Na zadní straně zařízení otevřete přihrádku na baterie.
- Vložte baterie. Věnujte pozornost polaritě, tak jak je zobrazena na krytu. (Mínusový konec baterie vždy ukazuje na pružinu v přihrádce pro baterii.)
- Zavřete přihrádku na baterie. Zařízení je nyní připraveno k použití.
- Přiložený kabel adaptéru není nutný. Zástrčku zásuvky uzavřete dodanou zástrčkou.

Instalace do auta

- Mobilní plašič kun by mělo být umístěno v motorovém prostoru na takovém místě, které je chráněno před stříkající vodou a jiným znečištěním. Připevňuje se ke karoserii v motorovém prostoru pomocí samořezných šroubů nebo kabelových sponek. Při instalaci se ujistěte, že nezakrývají LED blesk.

- Přístroj se napojí přímo na baterii auta. Konektor musí být do otvoru zasunut otáčivým pohybem až na doraz, aby bylo dosaženo pevného spojení a otvor byl utěsněn. Červený kabel se připojí na PLUS (+), hnědý kabel se připojí na MINUS (–).
- Pokud vaše auto už nebude delší dobu Provoz, ujistěte se, že je spotřebič v provozu Toto období je odpojeno.

Aplikace:
- Stiskněte tlačítko pro zapnutí zařízení. Zelená LED bliká delším intervalem. Vezměte prosím na vědomí, že zařízení se eventuelně může spustit v režimu pauzy a teprve poté se přepne do provozního režimu.
- Zařízení vydává vysokofrekvenční zvuky v intervalech trvajících 30 sekund. Ty jsou pro lidské ucho téměř neznatelné, ale mardy, myši a sysly je obvykle dobře slyší. Kromě toho je v intervalech jedné minuty vysílán blesk pro vyplašení zvířat.
- Intervalové spínání a střídání frekvence zvuků předchází zvykání na efekt.
- Integrovaný snímač vibrací detekuje, zda se zařízení pohybuje nebo je v klidu, a podle toho se zapíná nebo vypíná. Např. když je vozidlo zaparkováno, zařízení je aktivní a vysílá frekvence. Při pohybu, např. během jízdy se aktivita vypne a šetří baterii.
- Upevnění, např. u vozidel, je možné pomocí dodaných kabelových sponek. Pro připevnění vně vozidla jsou k dispozici šrouby. Upevněte zařízení šrouby nebo dodanými kabelovými svorkami na vhodné místo v motorovém prostoru nebo na zdech, plotech nebo podobném povrchu v domě, zahradě či stodole. Ujistěte se, že slepý úhel, kam zvuk nedosáhne, není příliš velký.
- Pokud již kuny navštívily vozidlo nebo místnosti, zanechaly s největší pravděpodobností pachové stopy pro identifikaci oblasti. Tyto pachy je nutné před instalací Mobilní plašič kun odstranit (u vozidla nejlépe promytím motoru). Efektivní plocha: cca 60 m² v uzavřených prostorech. Výstupní frekvence: 5 sekund ZAP a 25 sekund VYP.
- Když vozidlo stojí, přístroj se zapne automaticky po přibližně 60 sekundách nebo vypne vibrace generované motorem nebo během jízdy (automatické vypnutí). Zařízení je aktivní pouze při zaparkovaném vozidle. To chrání autobaterii (Auto-ON-OFF).

Pozor že se přístroj musí před mytím motoru demontovat!

Pozor! Důležité bezpečnostní upozornění při vrtání do zdi
Ujistěte se, že při vrtání nepoškodíte elektrické, plynové či instalační vedení. Montáž pouze odbornou osobou. Dbejte na kvalitu zdí, každý upěvňovací materiál je vhodný pro jiný typ zdí. Informujte se u vašeho prodejce nářadí o vhodném typu šroubů a hmoždinek. Výrobce nepřebírá zodpovědnost za škody způsobené nevhodnou montáží.

Poznámka: Reakce zvířat na naše zařízení se může lišit. Vývoj našich zařízení, metod a aplikačních tipů je založen na zkušenostech, testování a zpětném ohlasu našich zákazníků. Proto je odpuzení zvířat ve většině případů úspěšné.

5. Technické údaje
- **Efektivní plocha:** ca 60 m² v uzavřených místnostech
- **Frekvence:** 12 – 24 kHz +/– 10 %,
- **Výstupní frekvence:** 5 sekund ZAP a 25 sekund VYP
- **Baterie:** 4 x AA 1,5 V (není součástí balení)
- **LED blesk:** Chip LED Flash (3 x/1x za minutu)

6. Všeobecné pokyny
- Označení shody CE byla prokázána. Odpovídající prohlášení jsou s námi a lze je prohlížet.
- Z bezpečnostních důvodů a z důvodu připuštění není dovoleno tento přístroj přestavovat a/nebo měnit a/nebo používat neodborným způsobem.
- Je třeba mít na paměti, že ovládací chyby či chyby z připojení, které vzniknou nedodržením návodu na obsluhu, jsou mimo oblasti vlivu Gardigo a za škody, vzniklé z tohoto důvodu, nebude převzata žádná záruka. To platí také tehdy, když byly na přístroji provedeny změny nebo pokusy o opravy, byla změněna zapojení nebo když byly použity jiné stavební součástky, stejně jako u škod a následných škod, které byly způsobeny chybnou nebo nedbalou obsluhou či zneužitím. Ve všech těchto případech také zanikne záruka.

Služba: service@gardigo.de **Váš Gardigo-Team**

NL

Instructies

Art.-Nr. 78580

Status: 09/24

1. Gebruik volgens de voorschriften

Gardigo Anti-Marter Dual stoort marters in auto's, huizen, garages, schuren, zolders of tuinhuisjes met ultra-hoge intervaltonen. De intervalschakeling van 30 seconden voorkomt gewenningseffect. Een geïntegreerde sensor detecteert wanneer het apparaat beweegt of stilstaat en schakelt zich dienovereenkomstig in of uit. Een ander dan het aangegeven gebruik is niet toegestaan! Bij schade die ontstaat door onjuist gebruik en/of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en/of door niet-toegestane ombouw, wordt geen aansprakelijkheid voor een ontstane schade of gevolgschade voldaan en de garantie vervalt.

2. Veiligheidsinstructies

- Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kindern. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaat alleen met de daarvoor bestemde spanning bedienen: 6 V, 4 x AA Mignon of 12 V (installatie in de auto)
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en personen met beperkte

fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, als ze onder toezicht staan van een gekwalificeerd persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid of door hen voor een veilige omgang met het apparaat geïnstrueerd heeft en deze de resulterende gevaren hebben begrepen.

- Wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, haal de batterijen eruit en bewaar ze dienovereenkomstig.
- Houd het apparaat nooit rechtstreeks tegen uw oor. Mensen kunnen geen frequenties > 16 kHz horen, maar er is een hoge geluidsdruk die het oor gedurende een lange periode veroorzaakt kan belasten.

3. Omvang levering

- Anti-Marter Dual
- 4 x kabelbinders
- 2 x schroeven
- kabel
- Instructies
- schroevendraaier

4. Installatie en applicatie

Plaats batterijen:

- U hebt vier mignon-batterijen (AA) nodig om te werken. Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat.
- Plaats de batterijen. Let op de polariteit van de batterijen. Onderaan het batterijvak is de polariteit schematisch weergegeven. (Het negatieve uiteinde van de batterij wijst altijd naar de veer in het batterijcompartiment.)
- Sluit het batterijvak. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

- De bijgevoegde adapterkabel is niet nodig. Sluit het stopcontact met de meegeleverde stekker.

Installatie in de auto:
- Het apparaat dient op een plek in de motorruimte te worden geïnstalleerd die beschermd is tegen opspattend water en algemene vervuiling. Het wordt met metaalschroeven of kabelbinders in de motorruimte aan de carrosserie bevestigd. Let er bij de installatie op dat u de LED-lichtflits niet afdekt.
- Het apparaat wordt direct op de accu van de auto aangesloten. Sluit hiervoor de meegeleverde adapterkabel aan op het apparaat. De stekker moet nu met een draaiende beweging zo ver als mogelijk in het contact worden gestoken tot hij niet verder kan zodat hij goed vast zit en het omhulsel goed dicht is. De rood kabel wordt verbonden met de positieve pool, de bruine kabel met de negatieve pool.
- Mocht uw auto lange tijd niet meer in gebruik zijn Zorg ervoor dat het apparaat aan staat Deze periode is verbroken.

Applicatie:
- De groen LED knippert met een langere tussenwand. Houd er rekening mee dat het apparaat in de pauzemodus kan starten en pas daarna de bedieningsmodus kan activeren. Verplaats het apparaat niet.
- Het apparaat geeft hoogfrequente tonen af in intervallen van 30 seconden. Deze zijn nauwelijks waarneembaar voor het menselijk oor. Marters, muizen en relmuizen kunnen ze echter meestal goed horen. Daarnaast wordt elke minuut een flitslicht uitgezonden om de dieren af te schrikken.
- De intervalschakeling en de wisselende frequentie van de tonen voorkomen gewenning.
- Een geïntegreerde sensor detecteert wanneer het apparaat beweegt of stilstaat en schakelt zich dienovereenkomstig in of uit. Bij stilstand, bijvoorbeeld wanneer de auto wordt geparkeerd, is het apparaat actief en zendt frequenties. Bij bewegingen, bijvoorbeeld tijdens het rijden, wordt de activiteit uitgeschakeld en wordt de accu gespaard.
- Bevestig het toestel met schroeven of kabelbinders op een geschikte plaats in de motorruimte of wanden, hekken of dergelijke oppervlakken in huis, tuin of schuur. Zorg ervoor dat er een niet te grote dode hoek is, die niet wordt bereikt door de trillingen. Als het voertuig of de motorruimte al door marters is bezocht, hebben de dieren hoogstwaarschijnlijk geurvlekken achtergelaten om het gebied te markeren. Deze geuren moeten worden verwijderd voordat de Anti-Marter Dual wordt geïnstalleerd (in het voertuig het best door een motorwas).

- Wanneer het voertuig stilstaat, schakelt het apparaat na ca. 60 seconden automatisch in, of schakelt het trillingen uit die door de motor of tijdens het rijden worden gegenereerd (automatische uitschakeling). Het apparaat is alleen actief wanneer het voertuig geparkeerd staat. Dit beschermt de auto-accu (Auto-AAN-UIT).

Let op! Als u de Anti-bunzing in uw auto wilt gebruiken, zorg er dan voor dat het apparaat wordt gedemonteerd voordat de motor een wasbeurt krijgt!

Attentie! Belangrijke waarschuwing bij het boren in muren
Zorg vóór het boren er voor dat er geen gas-, water- of stroomleidingen op de boorlocatie zijn. Het is erg belangrijk om op de staat van de muur te letten, omdat het bijgevoegde bevestigingsmateriaal niet geschikt is voor alle soorten wanden. Vraag de winkelier naar de geschikte schroeven en pluggen voor de betreffende wandvoorwaarde. Installatie alleen door competente personen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuiste aansluiting van de wandcontactdoos en daaruit voortvloeiende schade.

Opmerking: De reactie van elk dier op onze apparaten kan variëren. De ontwikkeling van onze apparaten, methoden en applicatietips is gebaseerd op ervaring, testen en feedback van onze klanten. Daarom is het in de meeste gevallen succesvol.

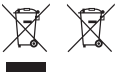
5. Electrische aansluiting
- **Actief bereik:** ca. 60 m² (in gesloten ruimten)
- **Frequentie:** 12 – 24 kHz +/– 10 %,
- **Geluidsuitgifte:** cyclisch (om de 5 seconden aan en 25 seconden uit)
- **Batterijen:** 4 x AA (niet bijgeleverd)
- **Bevestigingsmateriaal:** 4 kabelbinders, 2 schroeven
- **LED:** Chip LED-flitser (3 x/1 x per minuut)

6. Algemene informatie
- De CE-conformiteit werd bewezen, de overeenkomstige verklaringen zijn bij ons gedeponeerd en kunnen daar worden geraadpleegd.
- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het niet toegestaan om dit apparaat om te bouwen en/of te veranderen en/of te misbruiken.
- Er zij op gewezen dat bedien- of aansluitfouten of schade die door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaat, buiten de invloedssfeer van de Gardigo liggen en voor daaruit voortvloeiende schade geen enkele aansprakelijkheid kan worden aanvaard. Dit geldt ook als wijzigingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden gedaan, circuits werden gewijzigd of andere onderdelen werden gebruikt en bij scha-

de en gevolgschade die door onjuiste bedieningen, nalatige behandeling of misbruik zijn ontstaan. In al deze gevallen vervalt ook de garantie.

- Maak het apparaat bij vervuiling schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

Service: service@gardigo.de **Uw Gardigo-Team**



Informatie over de afdanking van oude apparaten, accu's, batterijen en lampen

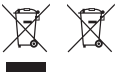
Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat elektrische - en elektronische apparatuur, batterijen, accu's en lampen niet samen met het huisvuil mogen worden weggegooid. Er bestaat een wettelijke verplichting om ze afzonderlijk in te zamelen en in te leveren bij een erkend inzamelpunt (bv. een plaatselijk recyclecentrum of winkelier).

Veel winkeliers zijn wettelijk tot kosteloze terugname verplicht. U kunt ook apparaten, batterijen, accu's en lampen kosteloos naar ons terugsturen (bedrijfsadres). Neem contact op met uw openbare afvalverwerkingsdienst om te weten te komen waar u apparaten, accu's, batterijen en lampen kunt inleveren voor een milieuvriendelijke afvalverwerking.

Consumenten zijn verplicht batterijen en accu's die niet in het apparaat zijn ingebouwd, alsmede lampen die op onbeschadigde wijze kunnen worden verwijderd, van het apparaat te scheiden alvorens deze bij het inzamelpunt in te leveren.

Als er chemische symbolen staan onder het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer, bevat de batterij/accu zware metalen die het milieu en de gezondheid ernstige schade kunnen toebrengen als er niet op de juiste manier mee wordt omgegaan.

De symbolen hebben de volgende betekenis: Pb: > 0,004 massaprocent lood; Cd: > 0,002 massaprocent cadmium; Hg: > 0,0005 massaprocent kwik.



Regulation on the disposal of old electronic equipment, rechargeable batteries, batteries and lamps

The symbol of the crossed-out bin indicates that electrical and electronic equipment, batteries, rechargeable batteries and lamps may not be disposed of together with household waste. It is legal obligation to collect these separately and dispose of them at an approved collection point (e.g. local recycling centre or retailer).

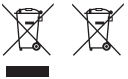
Many retailers are legally obliged to take back goods, free of charge. Devices, batteries, rechargeable batteries and lamps may be returned to us by post, free of charge (company address). Contact your public waste disposal authority to find out where devices, batteries, rechargeable batteries and lamps can be returned for an environmentally friendly disposal.

Consumers are obliged to separate batteries and rechargeable batteries that are not enclosed by the device, as well as lamps that can be removed without destroying them, from the device before disposal at the collection point.

If there are chemical signs under the crossed-out wheeled bin symbol, the battery/rechargeable battery contains materials which, if handled incorrectly, can seriously damage the environment and health.

The symbols have the following meaning: Pb: > 0.004 mass percent lead; Cd: > 0.002 mass percent cadmium; Hg: > 0.0005 mass percent mercury.

GB



Instrucciones sobre la eliminación de aparatos viejos, pilas, baterías y bombillas

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos, las pilas, las baterías recargables y las bombillas no deben eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor tiene la obligación legal de entregarlos en un punto de recogida autorizado (por ejemplo, un centro de reciclaje o en el comercio).

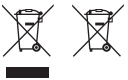
Muchos comercios minoristas están obligados, por ley, a recoger los equipos gratuitamente. También puede devolvernos gratuitamente aparatos, pilas, baterías y bombillas (en la dirección de la empresa indicada). Póngase en contacto con su autoridad pública de gestión de residuos para averiguar dónde puede devolver los aparatos, las pilas, las baterías y las bombillas para su eliminación ecológica.

Los consumidores están obligados a separar las pilas del aparato y las baterías que no estén integradas en él, así como las bombillas que puedan ser extraídas sin romperlas, antes de entregarlos al punto de recogida.

Si hay símbolos químicos bajo el símbolo del contenedor de basura tachado, la pila o batería contiene metales pesados que pueden dañar gravemente el medio ambiente y la salud humana si se manipulan de forma incorrecta.

Los símbolos que figuran sobre las baterías tienen el siguiente significado:
Pb: La batería contiene más de 0,004 % de plomo en masa;
Cd: La batería contiene más de 0,002 % de cadmio en masa;
Hg: La batería contiene más de 0,0005 % de mercurio en masa.

ES



Informazioni sullo smaltimento di vecchi apparecchi, accumulatori, pile e dispositivi luminosi

Il simbolo del bidone barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche, le batterie, gli accumulatori e le lampadine non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Esiste l'obbligo legale di raccoglierli separatamente e di consegnarli in un punto di raccolta autorizzato (ad esempio un centro di riciclaggio locale o un rivenditore).

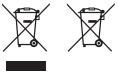
Molti rivenditori sono obbligati per legge a ritirare le batterie gratuitamente. Potete restituirci gratuitamente anche elettrodomestici, batterie, accumulatori e dispositivi luminosi come lampadine (all'indirizzo dell'azienda). Contatta le autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti per sapere dove è possibile restituire elettrodomestici, batterie ricaricabili, pile e lampadine ai fini di uno smaltimento ecologico.

I consumatori sono obbligati a separare dall'apparecchio gli accumulatori, le batterie e le lampadine (che possono essere rimosse facilmente) prima di consegnarle al punto di raccolta.

Se ci sono simboli chimici sotto il simbolo del bidone barrato, la batteria/accumulatore contiene metalli pesanti che possono danneggiare seriamente l'ambiente e la salute se manipolati in modo scorretto.

I simboli hanno il seguente significato: Pb: > 0,004 per cento di massa di piombo;
Cd: > 0,002 per cento di massa di cadmio; Hg: > 0,0005 per cento di massa di mercurio.

IT



Pokyny likvidace od starých přístrojů ,akku,baterii a osvětlovacích prostředků

Přeškrtnutý symbol popelnice poukazuje, že elektro,elektronické přístroje, baterie, akku, a osvětlovací prostředky nesmí být likvidovány přes domácí odpad. Je zákonná povinnost tento odpad sbírat třídit a likvidovat v autorizovaných sběrných dvorech (např. sběrný dvory, recykling dvory a nebo v prodejnách koupě).

Mnoho prodejců je zákonné povinno bezplatně tyto produkty zpět odebírat. Vy můžete také přístroje, akku, baterie a osvětlovací prostředky bezplatně nám poslat (firemní adresa). Obraťte se na vašeho veřejně právního likvidátora, kde můžete přístroje, akku, baterie a osvětlovací prostředky šetrně k životnímu prostředí odevzdat.

Spotřebitel je povinnen baterie, akku pokud nejsou pevně vmontované, zrovna tak osvětlovací prostředky z přístrojů bez zničeni odstranit a odevzdat k likvidaci.

Jsou pod symbolem škrtnuté popelnice ještě chemické značky, obsahuje baterie, akku těžké kovy, které mohou při špatném zacházení poškodit životní prostředí a velké škody na zdraví.

Následující označení značek: Pb – olovo > 0,004 hmotnostní procent olova;
Cd – cadmium > 0,002 hmotnostní procent cadmium;
Hg – rtuť > 0,0005 hmotnostní procent rtuti.

CZ